

# Wohnen *Lust auf*

## EASY CLEAN

Magische Textilien, die Sie im wahrsten Sinne des Wortes „vom Fleck weg“ begeistern

## PLISSEE SPEZIAL

Wir lieben diese multifunktionalen und stilistischen Zauberkünstler! Mit Plissees werden Verdunklung und individueller Sonnenschutz zur hellen Freude

## FOKUS GARTEN

Anregungen für Gartenliebhaber & Sonnenanbeter

## GEWINNSPIEL

Freuen Sie sich auf 5-Sterne-Wohlfühl-Luxus am Achensee/Tirol

# Farbe im Spiel

Neue Kraft für individuelle Ideen rund um eine gelungene Wohngestaltung



**SAUM & VIEBAHN**

[www.saum-und-viebahn.de](http://www.saum-und-viebahn.de)

**TEXTILE KOMPETENZ SEIT 1901**

Möbelstoffe | Dekostoffe & Gardinen | Sicht- und Sonnenschutz | Home & Contract

## Gewinnspiel

Gewinnspielinformationen von S. 22 und S. 31 finden Sie auf [gewinn.lustaufwohnen.de](http://gewinn.lustaufwohnen.de)  
Jetzt mitmachen und u. a. einen Aufenthalt im Reiter's Posthotel Achenkirch in Tirol gewinnen!

Gewinnspiel aufrufen!



# INHALT



18



**Titelbild:**  
Saum & Viebahn, Kulmbach  
[www.saum-und-viebahn.de](http://www.saum-und-viebahn.de)

14



## WOHNAMBIENTE

### 4 EDEL & MODERN:

Die neue Fenstermode

### 8 KLEINE RÄUME:

Überraschende Inspirationen

### 20 PLISSEE-VORHÄNGE:

Viefältig, schön & praktisch

### 32 EASY CLEAN:

„Magische“ neue Möbelstoffe

### 34 BLICKFANG WAND:

Diese Tapeten sind 2014 „in“

### 42 PERFEKT ABGESCHIRMT:

Die besten Sonnenschutzlösungen

### 48 KORKBODEN:

Stilvoll, modern & trendbewusst

## LIFESTYLE

### 14 FERIEN AUF FÖHR:

Im 70er-Jahre-Friesenhaus

### 10 NEUE AKZENTE:

Emotionen via Digitaldruck

### 40 BLÜTEZEIT:

Blumendessins in Hülle & Fülle

## TREND! HEIMAT

### 36 URLAUB DAHEIM:

Ideen für Ihren Outdoorbereich

### 44 GREEN LIVING:

Produkte mit Köpfchen

## LESERSERVICE

### 22 HOTEL

### 31 RÄTSELECKE

### 50 REZEPT

### 51 IMPRESSUM/VORSCHAU/ BEZUGSQUELLEN

# Rasch

T E X T I L



## LUXURY LINEN



1

**D**er Faszination schöner Fensterdekorationen kann man sich nicht entziehen. Dafür sind sie ein viel zu großes und wichtiges Gestaltungselement in unseren Räumen – Gardinen und Dekorationsstoffe sind allgegenwärtig, verbreiten stets gute Laune und begleiten unseren Blick nach draußen. Erwacht im Frühjahr die Natur wieder zum Leben, inspiriert das nicht nur uns, sondern spornt besonders die Textildesigner zu Höchstleistungen an. Die Natur strotzt nur so vor Leben – die Textilien nehmen sich das als Vorbild! In einer dezenten Farbigkeit, mit ihrer Anmut und in ihrer feinen,

natürlichen Struktur begeistern sie die Einrichtungsfans verschiedenster Stilrichtungen. In der kommenden Saison feiern auch zwei zurückhaltende Farbtöne ihr Comeback: Beige und Braun. Kaum eine Kollektion verzichtet 2014 auf Dessins, in denen diese beiden Töne kombiniert werden. Sie geben den Stoffen naturgemäß eine ruhige Ausstrahlung, sind aber meist in so differenzierten Nuancen gewählt, dass sie dem Stoff Raffinesse verleihen. Typische helle Leinenfarben und natürliches Weiß komplettieren das Angebot und wirken je nach Kombination und Einsatz edel, schick oder zeitgemäß.

**1 ELEGANT:** Mit Struktur und Glanz umrahmt „Pandorra“ die Fenster (Saum & Viebahn)

**2 STIMMUNGSVOLL:** Kerzenschein ist ein Highlight zu jeder Jahreszeit (Impressionen)

**3 FEIN & ZART:** Dekostoff „Adele“ aus 100 Prozent Leinen bezaubert durch das wertige Druck- und Stickmuster (Saum & Viebahn)

# Fenstermode

## Edel & smart

**In der neuen Saison** feiert die Natur ihr Comeback und unsere Räume feiern mit. Neben luftiger Leichtigkeit ist an unseren Fenstern wieder viel Natürlichkeit angesagt. Wie „kleidsam“ das aussehen kann, zeigen wir Ihnen auf den folgenden Seiten

**Geschmackvoll & hochwertig:** Mit den erlesenen Stoffen der Stilrichtung „Elegant“ von Saum & Viebahn schmücken Sie Ihre Räume mit dezenter Noblesse



2



3



Die **Natur**  
ist mit ihrem **Formenreichtum,**  
**ihrer Vitalität & ihrer Energie**  
eine unerschöpfliche Inspirationsquelle



1



2





- 1 DREIERLEI:** Vasen gelten als das beliebteste Accessoire im Wohnbereich (Impressionen)
- 2 GEBLÜMT:** Blütenprint „Aliyah“ aus Leinen ist ein Garant für gute Laune (Saum & Viebahn)
- 3 ZAUBERHAFT:** Luftiger als mit der Kombination von Uni „Noah“ als Raffrollo und der Gardine aus Stoff „Ida“ kann man die Fensterfront kaum in Szene setzen (Saum & Viebahn)

**WARUM WARTEN?**  
Mit den vielen Stoffhighlights 2014 unterstützt Sie Ihr Raumausstatter dabei, ein Flair zu schaffen, das individuell, wohltuend und anregend zugleich ist

**M**annigfaltige Dessins machen die neuen Kollektionen bei Ihrem Raumausstatter zu etwas absolut Sehenswertem: Schlichte Basics sind ebenso zu finden wie verschiedene Arten von Streifen, Arabesken, Rauten, Fischgrät- sowie wunderschöne florale Muster. Je nach Gusto verleihen reine Naturmaterialien, wertige Kunstfasern mit naturigen Strukturen oder temperamentvolle Designerstoffe jedem Raum seine ganz eigene Persönlichkeit. Auch die Machart hat sich erneut weiterentwickelt: Die Stoffe ziehen mit außergewöhnlichen Matt-Glanz-Effekten, 3-D-Webtechniken, zarten

Ausbrenner-Optiken und metallisch glänzenden Garnen alle Blicke auf sich. Gerade in den Sommermonaten empfehlen sich neben klassischen Baumwollstoffen eben auch die leichten Transparentgewebe für eine attraktive Fensterdekoration. Die als „Inbetweens“ bezeichneten halbdurchsichtigen Textilien oder schleierartigen Voiles umspielen die Fenster mit Leichtigkeit und Frische. Raffinierte Akzente setzen auch bestickte Stores mit Applikationen. Oft bringt gerade die Kombination zweier Materialien das Fenster zum Strahlen. Die Möglichkeiten und Ideen sind vielfältig wie nie – das Besondere gibt es eben nicht von der Stange!

**NISCHENTALENT:**

Individuelle Schranksysteme für kleine Räume mit Flexibilität, Vielfalt und ausgereifter Technik (Raumplus)



# Kleiner Raum ganz groß

**Von wegen wenig Platz:** Entdecken Sie, wie Sie mithilfe flexibler Möbel und einer geschickten Planung das Beste aus kleinen Räumen herausholen

**PERFEKT:** Freundliche Farben und das von oben einfallende Licht lassen jedes noch so kleine Zimmer großzügig erscheinen (Saum & Viebahn)





**MINIMALISTISCH:**

Pfiffige Details bringen Leuchten ganz groß heraus (Impressionen)



Mit wenigen, dafür deutlichen **Farbakzenten und kontrastreichen Accessoires** lenken Sie die Blicke in kleinen Räumen auf das Wesentliche



**SCHLICHT:** Sofa „Riga XL“ ist durch seine Multifunktionalität ein kleines Raumwunder (Die Collection)

**KUNSTWERK:**

„Cube play“ verwandelt Ihre Wand in ein Spielfeld (interluecke)

**INFOTIPP****Lichtdurchlässige Vorhänge**

Helligkeit ist in kleinen Räumen besonders wichtig. Halbtransparente Vorhänge lassen Sonnenlicht durchscheinen und schützen dennoch vor neugierigen Blicken. Zarte Muster und pastellene Töne bieten sich an, am besten farblich passend zum Rest der Einrichtung.



Foto: Säum & Viebahn

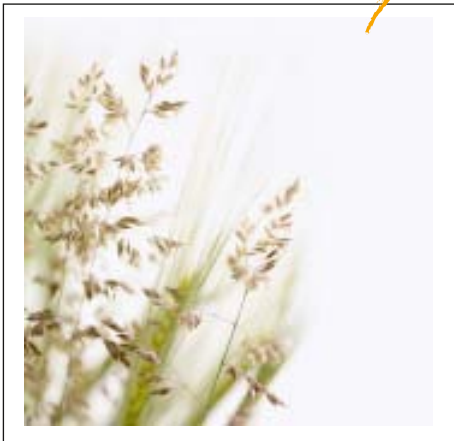
**K**leine Wohnungen sind zwar durchaus behaglich und charmant, fehlender Platz stellt uns bei deren Einrichtung aber oftmals vor Herausforderungen: Wie nutzt man eine begrenzte Fläche sinnvoll und wohnlich, ohne sie zu überfrachten? In erster Linie sollte ein kleiner Raum hell gestaltet sein. Schlichte, multifunktionale Möbel gehören genauso auf Ihren Einkaufszettel wie mehrere, unterschiedlich stark leuchtende Lichtquellen. Offene Regale erzeugen eher ein unruhiges Raumbild. Deshalb sind Schränke für kleine Räume die bessere Wahl. Je dezenter das Design und je mehr Nischen Sie ausnutzen, desto besser. Doch neben allen Einrichtungs-Tipps bleibt „Ordnung halten“ die Regel Nummer eins, denn jeder herumliegende Gegenstand lenkt ab und wird als Störfaktor wahrgenommen.



**VIELSEITIG:** Hocker, Nacht- oder Beistelltisch – entscheiden Sie selbst, wie Sie „Quadro“ verwenden (Softline)

# NEUE Akzente

**Mit gedruckten Emotionen via Digitaldruck** ergeben sich nun auch im eigenen Zuhause kreative und individuelle Gestaltungsmöglichkeiten, die nahezu keine Wünsche offenlassen



**A**m Anfang allen kreativen Schaffens steht immer eine Idee, zum Beispiel ein Bild im Kopf, das uns berührt. Die gestalterische und visuelle Umsetzung unserer individuellen Vorstellungen und Emotionen mittels Farben und persönlichen Motiven in den eigenen vier Wänden ist dank des Fortschritts in der Computer- und Digitaltechnik verblüffend einfach geworden. Der Sonnennuntergang aus dem letzten Urlaub, ein selbst gemaltes Bild oder Motive aus Kunst und Kultur, Skylines von Großstädten und angesagte geometrische Muster als emotionale, kreative Akzente im heimischen Interieur – der Trend zur Individualisie-

rung geht in die nächste Runde. Die Designsprache ist geprägt von neuen Möglichkeiten der Oberflächengestaltung. War man vor Jahren noch fasziniert davon, dass das Mousepad des Kollegen im Büro das Konterfei seiner Liebsten zierte, so kann man heute mit den gängigsten Programmen Bilder und Grafiken am Computer bearbeiten und Druckvorlagen erstellen, die zu erschwinglichen Preisen digital auf unglaublich viele Materialien gedruckt werden können. So verzaubern uns individuell bedruckte Flächenvorhänge oder Plissees, Fliesen, Wand- und Möbeloberflächen – also die beliebtesten Gestaltungselemente in der Inneneinrichtung.

**DIGITALDRUCK**

**1. SCHRITT:** Motiv oder eigenes Foto auswählen und dieses an Saum & Viebahn senden

**2. SCHRITT:** Per Digitaldruck wird dieses auf das hochwertige Plissee aufgedruckt

**3. SCHRITT:** Bringen Sie Ihr Wunschplissee mit Hilfe Ihres Raumausstatters ans Fenster und bewundern Sie das Ergebnis



**LIMITIERT:** Die Kommode „Virginia“ präsentiert sich im Vintage-Look (Massivum)

**REIZEND:** Der Name „Flower“ steht den bedruckten Vasen sehr gut (Nordal)





**EIN TRAUM:**  
Wände lieben  
exklusive, indivi-  
duelle Lösungen  
(Architects Paper/  
A.S. Création)



**FARBENFROH:** Digitaldruck  
beschert auch den Modedesignern  
fantastische Möglichkeiten (fuxhoch3  
über DaWanda.com)



**SCHICK:** Ausgefal-  
lene, selbstklebende  
Dekore verschönern  
die Fliesen (Boubouki)



**GRAFISCH:** Inspiriert von  
alten Kelims zielt das Muster in  
Digitaldruck den Lampenschirm  
„Anatolio“ (Colouredby)

## INSIDERINFO

### Fußbodenprofile

Die Firma Küberit kann jedes beliebige Fußboden- oder Motivedekor einscannen und mit einer brillanten Auflösung drucken, um anschließend die Fußboden- und Treppenkantenprofile zu ummanteln.



Mit den eigenen Wünschen und Ideen hält die Individualität in unserem Zuhause Einzug. Massenproduktion ist out. Zumindest sträubt man sich dagegen, das Produkt „von der Stange“ unverändert zu präsentieren. Wir sehnen uns eben nach Einzigartigkeit und suchen das Besondere. Auch unser Sinn für Nachhaltigkeit wird durch die weiterentwickelte Digitaldrucktechnik unterstützt, denn

vorhandene Lieblingsstücke wie gebrauchte Möbel lassen sich mit wenigen Handgriffen in begehrte Einzelstücke verwandeln, Leuchten erhalten durch einen neuen Schirm ganz frischen Charme, oder das nüchterne Bad bekommt durch den Einsatz von Digitaldruck-Stickern eine erweiterte Daseinsberechtigung. Gestalten macht einfach Freude und ist selten so vielseitig, individuell und emotional umsetzbar wie mit Digitaldruck.

# Wellenvorhang

Stoff und Technik als formale Einheit.  
Textile Wohnkultur perfekt inszeniert.



[www.interstil.de](http://www.interstil.de)

interstil  
Vorhang-Garnituren



# Ferien auf Föhr

**Mit Stil, Antiquitäten und viel weißer Farbe** verwandelte Vergolderin und Fassmalerin Regine Redeker ein 70er-Jahre-Friesenhaus in ein helles, gemütliches Familien-Ferienidyll

**Fotos:** Marco Moog/Victoria Ahmadi **Redaktion:** Anne Gelpke **Produktion:** Victoria Ahmadi



#### INSEL-CHARME:

Traditionell friesisch erscheint das Reetdach-Haus mit seinen Giebeln und weißen Sprossenfenstern

**GEMÜTLICH:** Im Esszimmer verbinden sich antike Möbel, Gemälde und Accessoires zum stilvollen Ganzen

#### SOMMERLICH:

Regine Redeker liebt ihre üppigen Rhododendren und gestaltet mit der ein oder anderen Blüte auch gerne die Tischdekoration



Wie so oft war es der Zufall, durch den die Familie Redeker ein zweites Zuhause auf der Nordseeinsel Föhr fand. „Gute Freunde von uns hatten eine Wohnung auf Föhr. Fahrt doch dahin – es wird euch gefallen, schlugen sie vor.“ Und genau so war es. Auf diesen ersten Föhr-Urlaub folgten zahlreiche weitere. 1998 bot sich den Redekers die Gelegenheit, ein Haus auf Föhr zu kaufen, und sie nahmen sie wahr. Ein Projekt, in das sich die Hausherrin mit berufsbedingter Begeisterung stürzte. Die gelernte Vergolderin und Fassmalerin ist auf die Restaurierung und den Verkauf von Antiquitäten des 18. Jahrhunderts aus Frankreich, Skandinavien und Belgien spezialisiert. Für das neue Ferienhaus konnte sie da natürlich aus dem Vollen schöpfen.





**DETAILFREUDE:**

In dem traumhaften Garten möchte man gerne Vogel sein!

Das **Nordseeidyll** begeistert die **ganze Familie**

**D**och vor dem Vergnügen kommt bekanntlich die Arbeit: Die Räume mussten zunächst umfangreich modernisiert werden. „Das ganze Haus wies einen ausgeprägten 70er-Jahre-Charme auf“, erzählt die Eigentümerin vergnügt. „Kleine Räume und Fenster, dunkle Wände, orangefarbene Kacheln – also alles andere als mein Stil.“ Die ersten Möbel, die in das Haus einzogen, waren Erbstücke aus Regine Redekers Elternhaus. Diese ergänzte sie über die Jahre immer wieder mit Lieblingsstücken aus ihrem Hamburger Laden mit eigener Werkstatt. Den geschmackvoll-nordischen Landhausmix à la Redeker vollenden hübsche Accessoires sowie viele Kissen und Vorhänge mit Streifen und Blumen.



**HEREINSPAZIERT:**

Der Sitzplatz vor dem kleinen Gartenhaus lädt zum Verweilen ein



**GEKONNT:** Die Blümchentapete, rot-weiße Vorhänge und passende Kissen mit Karo- und Streifendessin zeigen, wie fabelhaft ein Mustermix funktioniert





**FORMVOLLENDET:** Selbst das kleine Gartenhaus aus Holz wurde von Regine Redeker liebevoll eingerichtet und dekoriert



1



2

# Friesisch fein

**Der Norden hat Stil** - Unaufgeregt und sympathisch verwöhnt der Friesen-Look unsere Räume mit maritimem Charme und einladender Gemütlichkeit



4



3



6

5



Nichts kleidet unsere Einrichtung so famos wie hochwertige Textilien

**WILLKOMMEN:**  
Die Kombination von Altem und Neuem setzt stimmungsvolle Akzente



7

- 1 GLÄNZEND:** Kristalleuchter „Louis XVI“ strahlt von der Decke (Baqùès)  
**2 AUFGERÄUMT:** Das Regal für Teller ist in einem hübschen Türkis gestrichen (Nordal)  
**3 GEMÜTLICH:** Die Kissen aus Stoff „Tuvalu“ sind stilgetreue Eyecatcher (Saum & Viebahn)  
**4 APPETITLICH:** Ob Vögelchen oder zarte Blüten - beide Dessins schmücken die Teller sehr apart (Pip-Studio, Rosenthal)  
**5 ÜBERRASCHEND:** Tapete „Azulejos“ von Christian Lacroix sieht aus wie gekachelt (Designers Guild)  
**6 GROSSZÜGIG:** Tisch „Beatrice“ und Stühle „Vidal“ bieten viel Platz für die ganze Familie (Oficina Inglesa)  
**7 SPEKTAKULÄR:** Kaum zu glauben, aber dieser elegante Fingerhut ist wie die Vase selbst aus Porzellan gefertigt (Meissen)  
**8 KLASSISCH:** Sessel „Montpensier“ ist vom Boudoir-Stil inspiriert (Maisons du Monde)



8

# Plissee am Puls der Zeit

**Durch ihre Vielfalt in Formgebung, Farben und Dessins** bleiben Plissee-Vorhänge auch 2014 die Lieblinge einer kreativen und funktionalen Raumgestaltung. Lebendige Licht- und Schattenwirkung inklusive

**FORMSACHE:** Entgegen ihres Namens sorgt „Cloudy“ für Helligkeit (Fabbian)

**DEKORATIV:** Das Spiel mit Farben und Mustern brilliert durch das horizontale Faltenbild und die klare Struktur der Plissee-Faltstores (Saum & Viebahn)





**GESTREIFT:** In eleganter Farb- und Formgestaltung runden diese Plissees den Raum ab und betonen die Höhe der Fenster (Saum & Viebahn)

Ob als Fensterdekoration oder als Sonnenschutz gedacht: Plissees sind die modebewusste Alternative zu Vorhängen, Stores und Gardinen. Die Trendsetter glänzen mit ästhetischer Funktionalität für jeden Wohnstil. Durch ihr cleveres Schienensystem können Plissee-Faltstores das gesamte Fenster oder nur einzelne Partien verdecken und so Ihre Räume ideal vor Sonneneinstrahlung und unerwünschten Blicken schützen. Die komplette Vielfalt an Ausführungen und Möglichkeiten erleben Sie jetzt topaktuell bei Ihrem Raumausstatter.

## INFOTIPP

### Alles ist möglich

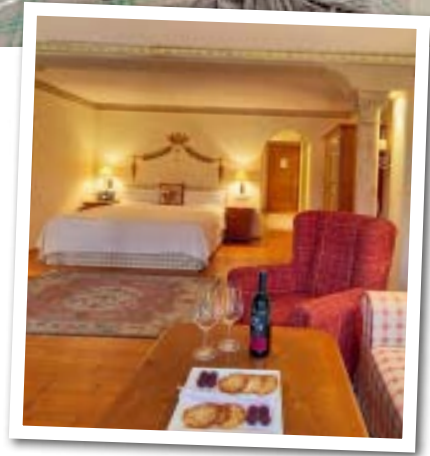
Ob halbrunde, runde oder trapezförmige Fenster: Plissee-Faltstores begeistern mit innovativer Technik für jede Fensterform, jeden Montagewunsch - und mit großer Bedienerfreundlichkeit.



**DEZENT:** Einfarbige Plissees mit lebhaften Kontrasten eignen sich optimal für den modernen Einrichtungsstil (Saum & Viebahn)

**IHR  
GEWINN**

2 Nächte für 2 Personen  
im Posthotel Achenkirch  
Die **Teilnahmebeschreibung** finden Sie auf  
Seite 2 (unten)



# WohlfühlOase

**Edel, exklusiv, entspannend & absolut empfehlenswert** - das Reiter's Posthotel in den Tiroler Bergen ist ein Ort der Vielfalt und des Genusses für ein ganzheitliches Wohlbefinden

**E**s ist schon ein unbeschreibliches Urlaubsidyll zwischen Karwendel und Rofan – das Reiter's Posthotel Achenkirch mit seinem einzigartigen Ambiente und seinem breitgefächerten Angebot im Wellness- und im hochgelobten Gastronomie-Bereich (Hauben-Küche) ist eine ganz besonders exklusive Wohlfühloase. Das 5-Sterne-Haus bietet Gästen ab 14 Jahren in 150 Suiten und Zimmern gediegenen Landhausstil, Charme, feinsinnigen Luxus und jeden Komfort für einen gelungenen Urlaub. In der größten Spa-Landschaft von Tirol genießen Sie 30 Jahre Pioniergeist, feinfühliges Wellness-Kompetenz und alle Aufmerksamkeiten, die Sie sich von einem Hotelaufenthalt dieser Kategorie wünschen – auf 7.000 Quadratmetern voll Wasser, Wärme und Licht. Die zauberhaft leichte Architektur und ein außergewöhnliches Angebot setzen die Akzente. Den anspruchsvollen Gast erwarten neben köstlich-gesundem Essen Räume für seelische Ausgeglichenheit und jede Menge Spielraum für körper-

liche Fitness. Auf dem hauseigenen Reiter's Gestüt, im idyllischen Zöhrerhaus, auf Plätzen für Tennis & Squash, dem Alpengolf Club in direkter Hotelnähe, in großzügigen Fitness-Welten mit Dojo-Raum, modernsten Technogym- und Cardiogeräten sowie innovativer Power Plate werden Körper, Geist und Seele optimal verwöhnt. Im kinderfreien Posthotel Achenkirch haben eben Entschleunigung, Entspannung und Genuss oberste Priorität – eine Tatsache, die das Posthotel Achenkirch mit dem gesamten Team der Mitarbeiter zu einer mehrfach ausgezeichneten Adresse für die Urlauber macht, die das Besondere suchen.

**REITER'S POSTHOTEL ACHENKIRCH**

Resort & Spa, A-6215 Achenkirch/Tirol,  
Tel. +43-5246-6522,  
info@posthotel.at  
www.posthotel.at

**DUETTE®**  
**SONNENSCHUTZ**  
**IN SEINER**  
**SCHÖNSTEN FORM.**



**SAUM & VIEBAHN**

**IHR PARTNER FÜR**

**DUETTE®**

**Das Original Wabenplissee.**

[duette.de](http://duette.de) | [duette.at](http://duette.at) | [duette.ch](http://duette.ch)





# STIL FUNKTION QUALITÄT VIELFALT



Ihr Einrichtungsstil ist so einzigartig und individuell wie Sie selbst. Deshalb möchten Sie auch bei der Auswahl der passenden Fensterdekoration Ihren Räumen eine ganz persönliche Note verleihen.

Mit DUETTE® Licht-, Sicht- und Sonnenschutz genießen Sie dabei alle Vorteile eines modernen Sonnenschutzes. Oder kennen Sie eine andere Fensterdekoration, die Ihnen beispielsweise im Winter hilft Heizkosten zu sparen und Sie im Sommer effektiv vor der Sonnenhitze schützt?

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit  
DUETTE® – das Original Wabenplissee.





**DUETTE®**  
Das Original Wabenplissee.



## DUETTE® Wohlfühlklima in allen Lebensbereichen

Ob im Wohnbereich oder in Ihren Büroräumen:  
Durch ihre einzigartige Wabenstruktur wirkt  
die DUETTE®-Klimazone wie ein natürliches  
Luftpolster und sorgt so für ein angenehmes  
Raumklima zu jeder Jahreszeit. Im Sommer  
bleibt die Hitze draußen – und im Winter re-  
duziert DUETTE® den Wärmeverlust am Fenster  
um bis zu 46%.

Durch einen besonders sanften Lichteinfall  
sowie ein edles, gleichmäßiges Faltenbild  
verleiht DUETTE® Ihren Räumen ein elegantes  
Flair.

# DUETTE® *Architella*

Erleben Sie Licht-, Sicht- und  
Sonnenschutz in der neuen Dimension:

- Durch die doppelte Wabenstruktur bietet ARCHITELLA®
- einzigartig weiche Licht-Akzentuierung Ihrer Räume
  - eine sanft-harmonische Oberflächenoptik
  - noch höhere Energieeffizienz im Sommer und Winter

# DEKORATIVE VIELFALT FÜR EIN SCHÖNES ZUHAUSE.



Die neue Dimension.

Neugierig geworden?



Lassen Sie sich inspirieren:  
Über folgenden Link gelangen  
Sie zur DUETTE® -Trendgalerie:

[www.duette.de](http://www.duette.de)

Oder einfach den QR-Code scannen!



# 3 FACH WIRKSAM.

Dekorativ und funktional

- weniger Energieverlust im Winter
- deutlich reduzierte Wärmeaufnahme im Sommer
- bessere Raumakustik

DUETTE® ist viel mehr als nur ein hochwertiger und dekorativer Licht-, Sicht- und Sonnenschutz.



**Spart**  
Heizenergie



**Stoppt**  
Sonnenhitze



**Dämpft**  
Raumschall



Rechnen Sie mit DUETTE®

Ermitteln Sie mit dem DUETTE®-Energiesparrechner schnell und einfach Ihr persönliches Energiesparpotenzial.

#### Effektive Heizkostensparnis

Im Winter reduziert die Klimazone von DUETTE® den Wärmeverlust am Fenster bis zu 46%. Berechnen Sie Ihre persönliche Heizkostensparnis mit dem DUETTE®-Energiesparrechner ([www.duette.de/esr](http://www.duette.de/esr)). Für diese temperaturregulierenden Eigenschaften hat das Fraunhofer Institut DUETTE® Bestnoten verliehen\*.

#### Wohlfühlklima statt Sommerhitze

DUETTE® schützt Sie und Ihr Interieur effektiv vor Sonnenhitze und aggressiver UV-Strahlung. Denn die DUETTE®-Klimazone wirkt wie ein Luftpolster und reduziert die Wärmeaufnahme am Fenster um bis zu 78%.

#### Der erste Sonnenschutz, den man hören kann

DUETTE® Licht-, Sicht- und Sonnenschutz trägt durch seine schallabsorbierenden Eigenschaften auch zu einer besseren Raumakustik bei – störender Nachhall wird effektiv reduziert.

# 3 FACH WIRKSAM.



**Spart**  
Heizenergie



**Stoppt**  
Sonnenhitze



**Dämpft**  
Raumschall



**SAUM & VIEBAHN**

**IHR PARTNER FÜR**

**DUETTE®**

Das Original Wabenplissee.



# Rätsecke



	4			1		9	7	
		6	8			3	4	
						2		
	1			7				9
3								
8	6				3	7	5	
	1	2	3	2		5	4	6
7		8		6	1	5		3
				9	7			

**IHR GEWINN:**  
Mit 1 von 6 hochwertigen Badteppichen „Caro“ im modischen Karo-Design, laufen Sie im Bad mit etwas Glück bald wie auf Wolken!

**Sudoku:**  
Sudoku spielen ist Trend! Mit dem japanischen Zahlenpuzzle trainieren Sie Logik und Denkvermögen. Bleiben Sie fit und machen Sie mit. Und so funktioniert's:  
In jeder Zeile, in jeder Spalte und in jedem 3x3-Unterquadrat des Sudoku darf jede Ziffer von 1–9 nur ein einziges Mal vorkommen! Die farbig unterlegten Felder bilden unseren dreistelligen Lösungscode.

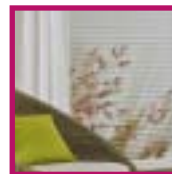
## MITMACHEN UND GEWINNEN

Alle Informationen zu Ihrer Teilnahme erhalten Sie auf Seite 2 unten.  
Wir wünschen Ihnen viel Spaß und jede Menge Glück!

Lösungscode Sudoku:    Glückszahl Bilderrätsel (Summe der drei Seitenzahlen):

### Bilderrätsel:

Aufgepasst – wenn Sie das Magazin aufmerksam studieren, entdecken Sie problemlos die Seiten, auf denen sich unsere drei Ausschnitte versteckt haben. Addieren Sie die Seitenzahlen und notieren Sie die errechnete Glückszahl.



Seite \_\_\_\_\_ + Seite \_\_\_\_\_ + Seite \_\_\_\_\_ = \_\_\_\_\_



### IHR GEWINN:

„Gloria“ ist das Portrait einer sympathischen, humorvollen und souveränen 58-jährigen Frau, die das Leben liebt und lebt – eine mitreißende Heldin, wie man sie im Kino schon lange nicht mehr erleben durfte! Gewinnen Sie 1 von 5 DVDs dieser berührenden Komödie.

[www.alamodofilm.de](http://www.alamodofilm.de)

Gewinner der Ausgabe Frühjahr/Sommer 2013

Stolze Besitzer der MOULINEX Fresh Express Max sind: Claire Hendrich (Wegberg), Martina Seegler (Weroth), Dorothee Lichte (Soest). Das Wochenende im Hôtel Le Moulin im schönen Elsass ging an: Nadine Schneider aus 74321 Bietigheim-Bissingen.



**LUXURIÖS:** Filzoptik, Lederprägung, Langflor und Web-Design: die Kollektion „MAGIC“ berücksichtigt alle aktuellen Möbel(stoff)-Trends und begeistert designbewusste Käufer mit fantastischen Optiken in kombinationsfreundlichen Farbpaletten sowie mit unübertroffenen Komfoteigenschaften (Saum & Viebahn)



# Easy Clean

## Alles wieder sauber

### Kein Hokuspokus, sondern blitzebLANKE Realität

Die neue Kollektion „MAGIC“ präsentiert sich mit vier unterschiedlichen Oberflächenbildern in mutig frischen, frechen und zauberhaften Wohnfarben - allesamt sehr strapazierfähig, pflegeleicht und attraktiv in Optik & Preis

**E**s sind Bezugstoffe einer neuen Generation. Neben den zahlreichen optischen und haptischen Vorzügen sammeln die Artikel der Kollektion „MAGIC“ zudem Pluspunkte durch ihre extreme Pflegeleichtigkeit. Normale Verschmutzungen können im trockenen Zustand ganz einfach abgeburstet werden. Aber auch Flüssigkeiten (**Bild 1**) sind für „MAGIC“ kein Problem, sollten aber umgehend entfernt werden. Befeuchten Sie ein sauberes Baumwoll- oder Microfasertuch und nehmen Sie den Fleck auf (**Bild 2**). Durch leichtes, kreisförmiges Reiben wird der Fleck aus den Poren entfernt (**Bild 3**), ggf. Vorgang wiederholen. Für besonders hartnäckige Flecken dem Wasser etwas Neutralwaschmittel hinzufügen. So ist die strahlend schöne Optik schnell wiederhergestellt und das wertvolle Stück – ganz gleich ob Sessel, Sofa, Stuhl, Eckbank, Hocker oder Wohnaccessoire – sieht wieder aus wie neu. Einfach MAGIC!





**EVOLUTION:** Zarte Dessins voller sinnlicher Natürlichkeit (Rasch Textil)



**LUXURY LINEN:** Dezent, luxuriöser Tapeten-Look (Rasch Textil)



**CITY VIEW:** Trendige Vliestapeten mit tollen Dessins (Rasch Textil)

# Ein neuer Weg für Rasch Textil

**Dynamisch und erfolgreich geht Rasch Textil** mit einem veränderten Markenauftritt und beeindruckenden, neuen Kollektionen in die Zukunft

Rasch Textil steht für Authentizität, Glaubwürdigkeit und Persönlichkeit – Eigenschaften, die das neue Signet harmonisch vereint. Das ruhige Selbstbewusstsein und die Gelassenheit des Schriftzuges verweisen auf ein modernes Unternehmen mit engem Bezug zu seinen Wurzeln.

**EVOLUTION** heißt die erste Stoff-Kollektion nach dem neuen Signet. Sie fokussiert die Sinnlichkeit des Textilen, die Möglichkeit, mit schönen Stoffen die gewünschte Atmosphäre zu schaffen, um unser Lebensgefühl in unserem Zuhause zu verwirklichen. Drei Designthemen gliedern die Kollektion, ohne eine strikte Trennung zu bedeuten. Diese Gliederung ist deshalb keine wirkliche Trennung, weil es das Ziel von Rasch Textil war, möglichst viele Kombinationsvariationen zu schaffen und dem Kunden in jeder Farbstimmung eine Auswahl in den verschiedenen Designstilen zu bieten.



„Wege entstehen dadurch, dass man sie geht.“

Franz Kafka

Ein weiteres Highlight ist die Tapeten-Kollektion **LUXURY LINEN**. Basierend auf der „pure Linen“-Kollektion, die zum echten Evergreen von Rasch Textil geworden ist, sind moderne, neue Tapeten entstanden, die den Nerv der Zeit treffen. Dezent und dennoch spektakulär, modern, aber zeitlos und ein luxuriöser Look trotz natürlicher Fasern – das ist **LUXURY LINEN**.

**CITY VIEW** – Die neue Vlies-Kollektion besticht durch Modernität und klare Strukturen. Trendige Farben wie Aqua und Koralle harmonieren mit Grau und Taupe.

Neugierig geworden? Dann besuchen Sie Rasch Textil auf der neuen Homepage [www.raschtextil.de](http://www.raschtextil.de) und auf [www.facebook.de/raschtextil](https://www.facebook.de/raschtextil). Hier gibt es neben den Produkten auch spannende und inspirierende Dekorationstipps zu entdecken.

# TAPETEN TRENDS



**MUTIG:**  
Streifen  
schaffen ein  
peppiges  
Ambiente  
(Marburg)

**Die Mode für die Wände** war nie vielfältiger und anspruchsvoller in ihrer Optik und Funktion

**M**oderne Wohnräume werden zwar mit Möbeln strukturiert und gestaltet, aber erst die Wände geben ihnen den passenden Rahmen. Gerade Tapeten haben sich in den letzten Jahren zu einem echten Lifestyle-Produkt entwickelt und lassen sich auch immer leichter und unkomplizierter verarbeiten. Diese Saison erinnern viele ihrer Oberflächen und Strukturen an natürliche Materialien wie Stein, Holz und Sand. Doch besonders grafische und geometrische Formen bleiben angesagt und treffen auf einen Hauch Purismus. Kurvige Ornamente und sinnliches Blütenwerk werden neu und stylish inszeniert und schaffen ein modernes, attraktives Wohnambiente. Aufwendige Effekte sowie der Einsatz von Glitter wirken edel und luxuriös.



**HAUTE COUTURE:**  
Kettfäden auf einem hochwertigen Vliesträger bedruckt mit Glitter (Architect Papers)



**TOLLER LOOK:**  
Ein kultiges Retromuster ziert Vinyltapete „Parade“ (Elitis)

Die neue Lust  
auf Qualität...



charmelle  
timeless

Entdecken Sie jetzt die neuen Möbelbezugsstoffe der Premium-Marke charmelle. Ein samtiger weicher Griff, wunderschöne Dessins und klare geometrische Musterkombinationen – das ist die neue Kollektion timeless. Einfach zeitlos!

Außerdem überzeugen die Markenstoffe aus der Hitex-Weberei Rohleder mit einer 5-Jahres-Garantie, sind medizinisch getestet, besitzen sehr hohe Lichtechtheit und sind waschbar und pflegeleicht.

Vertrauen - made in Germany.

**ROHLEDER**  
DIE HITEX MANUFAKTUR



Hier finden Sie ein  
Reinigungsvideo für  
charmelle-Markenstoffe.

# Urlaub im Garten



**WOHLNICH:** Die Serie „Como“ bietet unerschöpfliche Variationsmöglichkeiten und zeichnet sich besonders durch die gerundeten Konturen aus (Garpa)

Die Antwort auf die Frage, warum wir uns alle so sehr auf die Wärme und das Licht des Frühjahrs und Sommers freuen, liegt auf der Hand. Wir sehnen uns schlicht und ergreifend nach dem Wohlgefühl draußen in der Natur. Alles ist wieder so erfrischend anders, nicht eng, sondern luftig, einfach leger und entspannt. Was wir uns zu diesem Zeitpunkt am meisten herbeisehnen, ist die Kombination von Sonne und Freizeit!

Gemeinsam mit unserer Familie, unseren Freunden und Gästen wollen wir eine gelungene Gartensaison genießen. Schnell fassen wir neue Ideen für unser Outdoorreich und sind Feuer und Flamme bei der Umsetzung. Wussten Sie, nebenbei gesagt, dass gerade die Gartenarbeit die Stressgeplagten unter uns absolut befriedigt? Hier redet einem keiner rein, es wird einfach drauflos gewerkelt und „versunken in die eigenen Gedanken“ wunderbar relaxt.

**Was blüht denn da?  
Was duftet so fein?**  
Mit Tatendrang, Kreativität und Inspiration machen Sie aus Ihrem Gartentraum im Handumdrehen eine sommerliche Oase, die zum Entspannen einlädt



**BERUHIGEND:**  
Der geschmackvolle Brunnen aus Polyresin und Kunststoff ist sowohl für draußen als auch für drinnen geeignet (Impressionen)



**BLÜTZENZAUBER:** Ob im Topf, im Beet, in der Vase oder dekorativ verstreut: Blüten bringen Farbe, Duft und heitere Stimmung (Foto: Franz Gerndl)



**LICHTBLICKE:** Diese Schwimmtüten sind mit Tee-lichtern oder LEDs bestückt, das Highlight im Wasser, sobald es dunkel wird (Wood, Steel & More)



**BUNT GEMISCHT:** Blumenfreunde freuen sich über eine große Vielfalt an Farben und Sorten (Foto: BGL)



**SCHÖN & GUT:** Die Kollektion „Dala“ entsteht aus recycelten Verpackungen (DEDON)



**ELIXIER:** Diese Gießkanne ist in verschiedenen Farben und Größen erhältlich (Château Bordeaux)



**TRENDY:** Mit ihrem kleinen Elektromotor unterstützen E-Bikes nur auf Wunsch (EBIKE)

## BUCHTIPP

### Urlaub im Garten

Was bietet sich für erholsame Tage mehr an als das kleine Paradies vor der Haustür: der Garten, der Balkon oder die Terrasse - erleben Sie 100 Gestaltungsideen und Tipps, um Ihr Zuhause in eine wahre Urlaubsoase zu verwandeln.

über [www.wohnbuch.de](http://www.wohnbuch.de)





**URIG:** Ein schöner alter Baum im Garten ist der ideale Mittelpunkt für diese Bank (Car Möbel)

**S**o wächst das Gartenambiente mit den gesammelten Inspirationen, vielen eigenen Ideen und Initiative. Wie die Jahre ins Land ziehen und sich die persönlichen Ansprüche wandeln, erneuern sich mal einzelne Details, mal der Rahmen. Blühende Rabatten, beeindruckende Beete, hier ein bereicherndes Accessoire und dort gleich eine ganz neue Gartengestaltung mit einer Outdoormöblierung, die zum Verweilen einlädt und Freunde und Nachbarn ins Staunen

versetzt. Doch auch wenn heute im Freien genauso anspruchsvoll gewohnt wird wie drinnen, sollten Sie dennoch eine kleine Wohn-Regel nicht aus den Augen lassen: Es muss nichts perfekt sein – Improvisation bringt Freude und Lebensqualität. Schließlich soll uns der Garten nicht stressen, sondern mit Erholung verwöhnen. Und wenn erst Ihre Gartenträume wahr geworden sind, genießen Sie in den kommenden Wochen ein wohlverdientes großes Stück ganz privater Lebensqualität.



**ERLEUCHTEND:** „Sous mon Arbre“ heißt die praktische Outdoor-Leuchte, die sich überall dort befestigen lässt, wo draußen Licht benötigt wird (Ligne Roset)

„Erleben Sie **Ihren Garten** immer wieder neu, berauschend und wunderschön.“



**EMSIG:** Die Kolibri-Glas-Marker „Hummingbird's Party“ sorgen für verwechslungsfreies Trinkvergnügen! (design3000)

**CHAMÄLEON:** Picknickdecke „Long Grass“, (The Camouflage)





**GASTLICH:** Mit bunten Farben, prächtigen Blüten und herrlichem Duft werden Blumen zu einer stilvollen Dekoration (Foto: BGL)



**ÜBERWURF:** Die leichte, klassisch karierte Decke ist in Rosa und Blau erhältlich (RICE)



**KÖNIGLICH:** Auf „Versailles 2S“ fühlen Sie sich wie im französischen Schlosspark (Manutti)

## Spezial Garten

Nach der beliebtesten Blume der Deutschen, der Rose, begeistert uns die Lilie, die mit ihrer magischen Ausstrahlung die Gärten von Juli bis August verzaubert. Sie zählt zu den ältesten Gartenpflanzen überhaupt, war schon in den antiken griechischen und römischen Gärten unverzichtbar und beeindruckt nach wie vor den Betrachter mit der Perfektion und starken Präsenz ihrer großen Blüten. Doch sowohl im Beet, in der Rabatte oder im Kübel gilt für Ihre Lilien daheim: „Fuß kühl, Kopf in der Sonne.“ Ihre Blüten mögen schon ein sonniges Plätzchen im Garten, doch die untersten Blätter sollten, zum Beispiel durch andere Pflanzen, etwas beschattet werden. Was den Boden angeht, sind Lilien anspruchslos, wobei er schon durchlässig und ein wenig humos sein sollte. Staunässe vertragen sie nicht. Die beste Pflanzzeit fast aller Liliensorten ist im Frühling zwischen März und Mai. In dieser Zeit bieten die Blumencenter auch die meisten Jungpflanzen an. Andererseits ist es aber genauso möglich, in der Herbstzeit Lilienzwiebeln im Garten zu setzen. Gut vorbereitet, überstehen sie den Winter normalerweise ohne Probleme.



**FRÜHLINGSHAFT:**  
Die Leuchten „Bloom“  
erzeugen den Eindruck  
von Heiterkeit und Ver-  
spieltheit (Kartell)



**MALERISCH:** Die neue  
Saison begrüßt uns mit  
bezaubernden Blumen-  
dessins und frischen  
Farben (DECO Home)

# Blütezeit

Mit dezenter beziehungsweise großflächigen Dessins  
exotischer oder heimischer Wiesenpflänzchen oder  
folkloristisch anmutender Blumenranken hält der  
Sommer Einzug in unsere Räume. Die Formen, Farben  
und Prints begeistern mit so wunderbarer Plastizität,  
dass wir ihren Blütenduft förmlich riechen können

**EINLADEND:** Im Her-  
zen einer gigantischen  
Blüte lässt es sich in  
Loungesessel „Bloom“  
gut aushalten (Kenneth  
Cobonpue)



**SCHÖNHEIT:** Einem  
Strauß frischer Blumen  
ebenbürtig ist diese  
Vase (Debenhams)







Foto: Mirjam Fruschella

**FAVORIT:** Die französische Firma gestaltet alte Möbel mit neuen Stoffen und Tapeten zu fulminanten Einzelstücken (Moissonnier)



**DAUERBLÜHER:** Die wächsernen Tulpen in der dekorativen Holzkiste sind fast zu schade, um sie anzuzünden (Broste Copenhagen)

„Blüten-Rausch: **Florale Muster** erfüllen uns mit Fröhlichkeit“



**ZART:** Die Schwimmkerze eignet sich prima für die Sommerdeko (Broste Copenhagen)



**LIEBLICH:** Auch die Kissen aus Stoff „Haiti“ lassen Blumen sprechen (Saum & Viebahn)





**Für einen unbeschwertem Wohngenuß in der Sommerzeit** ist eine funktionelle Licht- und Schattensteuerung von unerschätzbarem Wert - drinnen wie draußen

# Gut geschützt ist gut beschattet



Die Sonne weckt unsere Kreativität. Mit großer Schaffenslust bringen wir „Haus und Hof“ in sommerliche Form. Doch so sehr wir auch die wärmenden und gute Laune bringenden Sonnenstrahlen genießen – auch für ein schattiges Plätzchen auf der Terrasse und ein angenehmes Raumklima will gesorgt sein. Als ideale Maßnahme erweisen sich hier außenliegende Sonnenschutzlösungen wie zum Beispiel Markisen. Diese lassen die Sonne erst gar nicht bis zur Fensterscheibe vordringen, halten so die Räume innen angenehm kühl und sorgen je nach Beschaffenheit gleichzeitig für einen wohltuenden Schattenplatz im Außenbereich. Auch Wintergärten können durch Markisen vor der Sonneneinstrahlung abgeschirmt werden. Ganz gleich, welche Form und welche Größe Ihr persönlicher Sonnenschutz besitzen soll – angefangen beim Sonnenschirm bis hin zu architektonisch spannenden und technisch ausgefeilten Markisen, erhalten Sie bei Ihrem Raumausstatter alle wissenswerten Informationen aus Profihand.



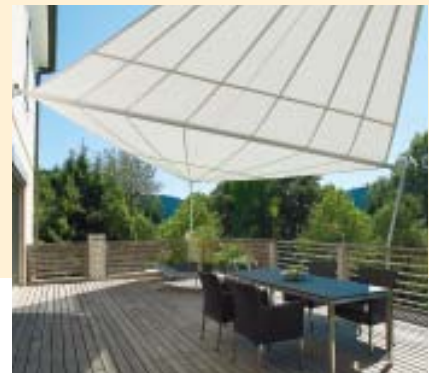
**1 ELEGANT:** Die Fassadenmarkise „Techno“ ist im hochwertigen Edelstahl-Design gestaltet (MHZ) **2 SCHATTEN-SPIELER:** Der Schirm „Pearl“ ist definitiv das kunstvolle Highlight der Terrasse (Indian Garden Company) **3 LEICHT:** Eine Pergola-Markise vereint Komfort und Funktionalität mit bequemer Bedienbarkeit und hoher Wetterbeständigkeit (Warema) **4 BESCHWINGT:** Sie lässt sich nicht nur im Design nach persönlichem Geschmack variieren, sondern verwöhnt auch noch mit Musik - eine Markise mit neuartiger concertronic-Technik (Markilux) **5 DURCHDACHT:** Raffbeschattung „Swing“ ist für den innen- und außenliegenden Einsatz unter geschlossenen Glasflächen geeignet (MHZ)



## INSIDERTIPP

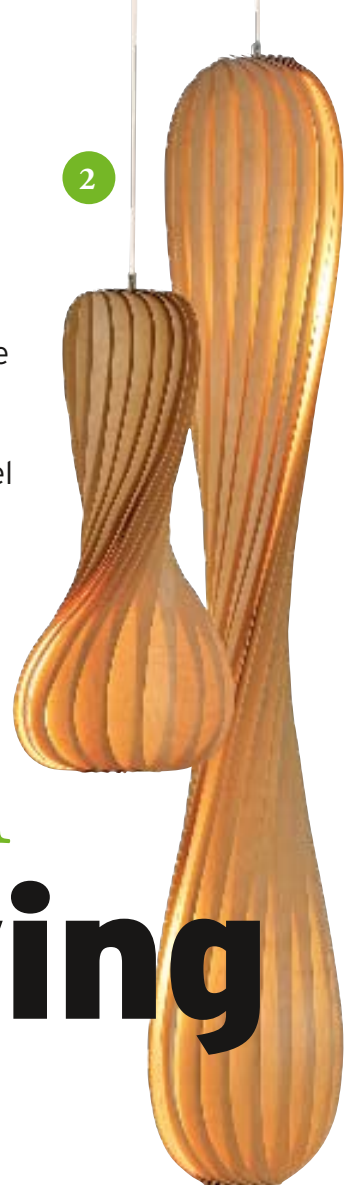
### Verweilen und Wohlfühlen

Gestalterisch top - ein Sonnensegel integriert sich perfekt und ohne die zusätzliche Inanspruchnahme von Raum in jede Situation. Ein immer beliebteres architektonisches Stilmittel, egal ob am Haus, im Garten oder als atmosphärischer Mittelpunkt der Außengastronomie. (Warema)





**Je grüner, je schöner:** Umweltfreundliche und ressourcenschonende Produkte sind gefragt wie nie - vor allem, wenn sie ansprechend gestaltet sind. Wohngesunde Möbel und Accessoires für Kunden mit Design-Anspruch erobern mehr und mehr den Markt



# Green Living



## INSIDERINFO

### Denken Sie langfristig

Eine gute Methode, Ressourcen zu schonen, ist es, beim Kauf von Möbeln, Textilien und Wohnaccessoires Wert darauf zu legen, dass diese verantwortungsvoll produziert wurden sowie qualitativ hochwertig und zeitlos im Design sind. Solche Produkte sind langlebiger und müssen seltener ersetzt werden. Oft reicht schon eine Reparatur oder Restaurierung statt einer Neuanschaffung.



**SCHÜTZEN UND BEWAHREN:** Der Begriff Nachhaltigkeit stammt ursprünglich aus der Forstwirtschaft und beschreibt eine gesunde Balance zwischen abholzen und nachwachsen lassen. Dahinter steht die Erkenntnis, dass die wertvollen Ressourcen unserer Erde nicht unerschöpflich sind



5

**1 PLATZ DA:** Die Garderobenknöpfe „Punto“ werden in einem Tiroler Betrieb sorgfältig gedrechselt und naturgeölt (Grüne Erde) **2 NATUR PUR:** Streifen aus unbehandeltem Birkenfurnier prägen die Leuchten „Farum“ (Grüne Erde) **3 STYLISCH:** Diese Vasen sind aus alten Fahrradreifen recycelt (Mania) **4 AUFGEBLASEN:** Sitzgelegenheit „Blow“ ist aus 100 Prozent recyceltem Papier gefertigt. Die aufblasbaren Sitzkissen sind sehr bequem (Malafor) **5 PFIFFIG:** Der Eco-Designer Ryan Frank und das Musiklabel „Tape“ vereinen mit ihrer stylischen Korkkollektion Technologie und Nachhaltigkeit (über InteriorPark) **6 LIMITIERT:** Bei den „Morph“ Stühlen werden Drucke kunstvoll in Holz eingebettet (Zeitraum) **7 HÖLZERN:** So leicht wird gebündeltes Holz auf Rollen zum Hingucker (Impressionen)



6



7



**1 WOLLIG:** Mit der „Bottle Bloom“ werden Flaschen rausgeputzt (YLdesign)  
**2 HÜBSCH:** „Balandro“ ist ein Möbel für informelles Wohnen, ungezwungenes Sitzen, Lümmeln und Liegen (Grüne Erde)  
**3 VERSTECKT:** Bettkasten „Sotto“ wird unter das Bett geschoben und lässt genug Raum für die gute Belüftung der Matratze von unten (Grüne Erde)  
**4 HINGUCKER:** Mit braunem Nappaleder, beige meliertem Innenfutter, kurzen Henkeln und einer extra Innentasche wird aus einem recycelten A5-Ordner Tasche „Feierabend“ (ad:acta)  
**5 BETT:** „Mellow“ ist eine Liege, eine Sitzgelegenheit oder auch eine Chaiselongue, die zum Verweilen einlädt (Zeitraum)  
**6 EINZIGARTIG:** Der „Barcode Table“ ist durch den Einsatz von Stein und Stahl zu 100 Prozent recycelbar (Dreanert)



Kleine Stoffkunde:

# Leinen

Das Leinen ist die Stängelfaser der Lein- bzw. Flachspflanze *Linum usitatissimum* – eine der *ältesten Kulturpflanzen*. Für die alten Ägypter war weißes „Linnen“ ein *Symbol für Reinheit*. Sie kleideten ihre Priester damit und hüllten ihre Mumien darin ein. Obwohl seit Mitte des 19. Jahrhunderts die preiswertere Baumwolle den Markt dominiert, bleiben die *Qualitäten des Leinens* unerreicht: Es ist sehr gut verspinnbar, ein hervorragender Wärmeleiter, also *kühlend bei Hitze*, sehr reißfest, kaum elektrostatisch, aber *schmutzab-*

*weisend und bakterienhemmend*, sehr saugfähig und kochfest. Außerdem ist ein Leinengewebe nicht flusend, kühl und trocken im Griff und von Natur aus *seidig glänzend*. Nur ein kleines Manko gibt es, doch auch das lieben seine Fans: Leinen knittert – aber es *knittert edel und charaktervoll*. Heute wird das Material zu *Tisch- und Bettwäsche* ebenso verarbeitet wie zu *Dekostoffen, Inbetweens und Möbelbezugstoffen*. Leinen ist und bleibt ein *Naturprodukt* mit einem der aufwendigsten Herstellungsprozesse.

Dekorationsstoff  
„Adele“ aus  
**100 Prozent Leinen**  
und viele weitere textile  
Trends finden Sie unter  
[www.saum-und-viebahn.de](http://www.saum-und-viebahn.de)

# KORKBODEN

Stilvoll, modern, trendbewusst - den neuen Looks der Korkböden ist nicht anzusehen, dass sie aus einem natürlichen, recycelbaren und nachwachsenden Rohstoff bestehen. Und dennoch ist es so



**IMPRESSO STYLE:**

Die neuen bedruckten Korkböden bieten viel Freiraum für Individualität (JOKA)



**IMPRESSO COMFORT:**

Kork ist fußwarm, schluckt laute Geräusche und federt Schritte ab - der ideale Spielboden (JOKA)



Kork ist ein nachhaltiges *Naturprodukt mit langem Lebenszyklus*

**D**igitaldruck heißt das Zauberwort, das dem Naturprodukt Kork einen trendigen Look verschafft. Beim Betreten kommt dann der Aha-Effekt, denn unter der modernen Optik verbergen sich die klassischen Werte des nachhaltigen Materials: Durch seine natürliche Zellbeschaffenheit ist Kork herrlich fußwarm, schluckt laute Geräusche und federt Schritte ab, ist strapazierfähig und sorgt für ein angenehmes Raumklima. Auch im Kinderzimmer gilt ein Korkboden als widerstandsfähige und sichere Spielwiese. Schon bei der Herstellung des natürlichen Materials werden höchste ökologische Standards und Qualitätsnormen erfüllt, die unter anderem dafür sorgen, dass keine gefährlichen Substanzen ausdünsten und die Raumluft belasten. Damit die Kleinen noch mehr Spaß auf „ihrem“ Boden haben, gibt es Kork in unterschiedlichsten Dekoren.

**TIERISCH:**

Der berühmte Affe ist bereits seit 1951 ein toller Hingucker (Markanto)



## Die Zutaten

### Für 4 Personen

- 350 ml Olivenöl
- 4 junge Fenchelknollen, geputzt und halbiert
- 500 ml Orangensaft
- 4 EL Pernod oder Wodka
- 1 Sternanis
- 1 Zimtstange
- 4 Meerforellenfilets (oder Lachs) à 100 g, zimmerwarm
- Meersalz und frisch gemahlener schwarzer Pfeffer
- 2 EL Butter
- 200 g tiefgefrorene Erbsen
- 40 g Guanciale oder Pancetta, gewürfelt
- 2 EL Lachskaviar (nach Belieben)



# Meerforellen-Confit

mit Erbsenpüree, geschmortem Fenchel und Pernodsauce

❶ Den Backofen auf 65 °C (Umluft 45 °C) vorheizen. Das Olivenöl in eine Auflaufform gießen und in den Backofen stellen.

❷ Den Fenchel mit dem Orangensaft, dem Pernod, dem Sternanis und dem Zimt in einen Topf geben. Zum Köcheln bringen und weich garen. Den Fenchel herausnehmen und den Sud für später aufbewahren.

❸ Die Forellen mit Salz und Pfeffer würzen. In die Auflaufform mit dem Öl legen und im Backofen 10 Minuten garen.

❹ Den aufbewahrten Fenchelsud in einer Pfanne auf mittlerer Stufe erhitzen und zu einer Sauce andicken lassen. 1 EL der Butter hinzufügen und mit Salz und Pfeffer abschmecken.

❺ In einem Topf 500 ml Wasser mit einer Prise Salz zum Kochen bringen. Die Erbsen hineingeben und 1 Minute blanchieren, dann abgießen und unter kaltem Wasser abschrecken. Die Erbsen mit dem anderen EL Butter vermischen, pürieren und abschmecken.

❻ Inzwischen einen Hauch Öl in einer Pfanne auf mittlerer Stufe erhitzen und den Guanciale knusprig anbraten.

❼ Das Erbsenpüree behutsam erhitzen und auf Teller verteilen. Die Forellen auf dem Püree anrichten. Die Sauce mit einem Löffel um die Forellen träufeln, den Guanciale in die Sauce streuen und mit dem Fenchel servieren. Nach Belieben mit Lachskaviar garnieren.

**ANMERKUNG:** Sie können das Öl vom Fisch im Kühlschrank aufbewahren und als Dressing für einen Salat oder Pasta verwenden.

## BUCHTIPP

### Essen mit Freunden



100 köstliche Gerichte und brillante Fotos verführen zum Kochen für Freunde - und mit ihnen!

Ein absolut empfehlenswertes Koch- und Nachschlagewerk.

Collection Rolf Heyne  
EUR 29,90, ISBN: 978-3899105513

# HERSTELLER

**ad:acta**  
www.adacta-original.de

**A.S. Creation**  
www.as-creation.de

**Architect Papers**  
www.architects-paper.com

**Baguès France**  
www.bagues-france.com

**Boubouki**  
www.boubouki.de

**Broste Copenhagen**  
www.brostecopenhagen.com

**Car Möbel**  
www.car-moebel.de

**Château Bordeaux**  
www.chateau-bordeaux.de

**Colouredby**  
www.colouredby.de

**Dawanda**  
www.dawanda.com

**Debenhams**  
www.debenhams.de

**DEDON**  
www.dedon.de

**design3000**  
www.design-3000.de

**Designers Guild**  
www.designersguild.com

**Die Collection**  
www.die-collection.de

**Dreanert**  
www.dreanert.de

**EBIKE**  
www.ebike.de

**Elitis**  
www.elitis.fr

**Fabbian**  
www.fabbian.com

**Garpa**  
www.garpa.de

**Grüne Erde**  
www.grueneerde.com

**Impressionen**  
www.impressionen.de

**Indian Garden Company**  
www.indiangardencompany.com

**InteriorPark**  
www.interiorpark.com

**Interlück**  
www.interluecke.de

**JOKA**  
über  
W. & L. Jordan GmbH  
www.joka.de

**Kartell**  
www.kartell-design.de

**Kenneth Cobonpue**  
www.kennethcobonpue.com

**Kleine Wolke**  
www.klenewolke.com

**Küberit**  
www.kueberit.com

**Lassen**  
über www.ikarus.de

**Ligne Roset**  
www.ligne-rosset.de

**Maisons du Monde**  
www.maisonsdumonde.com

**Malafor**  
www.malafor.co

**Mania**  
www.maniagmbh.de

**Manutti**  
www.manutti.com

**Marburg**  
www.marburg.com

**Markanto**  
www.markanto.de

**Markilux**  
www.markilux.com

**Massivum**  
www.massivum.de

**Meissen**  
www.meissen.com

**MHZ**  
www.mhz.de

**Moissonnier**  
www.moissonnier.com

**Nordal**  
www.nordal.eu

**Oficina Inglesa**  
www.oficinainglesa.com

**Pip Studio**  
www.pipstudio.com

**Rasch Textil**  
www.raschtextil.de

**Raumplus**  
www.raumplus.de

**RICE**  
www.rice.dk

**Rosenthal**  
www.rosenthal.de

**Saum & Viebahn**  
www.saum-und-viebahn.de

**Softline**  
www.softline.dk

**The Camouflage**  
www.thecamouflagecompany.com

**Warema**  
www.warema.de

**Wood, Steel & More**  
www.woodsteel.de

**YlDesign**  
www.ylDesign.nl

**Zeitraum**  
www.zeitraum-moebel.de

Die nächste  
Ausgabe der  
„Interieur - Lust  
auf Wohnen“  
erscheint im  
Sept. 2014

# VORSCHAU

Herbst/Winter 2014/2015



Foto: Saum & Viebahn

## Kostbarkeiten

Entdecken Sie in der nächsten Interieur neue fließende Materialien in kräftigen wie auch pastelligen Farbtönen mit inspirierenden Mustern - puristisch oder mit facettenreichen Effekten.

Wir versorgen Sie  
mit neuen  
Trends & Inspirationen  
für ein heimeliges  
Wohlfühlzuhaus



Foto: © by lassen

## IMPRESSUM

**Interieur:**  
10. Jahrgang, 18. Ausgabe

**Herausgeber:**  
Saum & Viebahn GmbH & Co. KG,  
Geschäftsführung: Susanne Schicker-  
Westhoff, Andreas Klenk, E.-C.-Bau-  
mann-Straße 12, DE-95326 Kulmbach,  
www.saum-und-viebahn.de,  
marketing@saum-und-viebahn.de

**Verlag:**  
Winkler Medien Verlag, Nymphen-  
burger Straße 1, DE-80335 Mün-  
chen, Tel. +49 89 290011 0, Fax  
+49 89 290011 99, www.winkler-  
online.de, text@winkler-online.de

**Chefredaktion:**  
Gabriela Reckstat

**Redaktion:**  
Fee Ebert (Ltg.), Jens Lehmann

**Schlussredaktion:**  
Monika Sattrasai

**Art Direktion:**  
Heike Burmeister

**Litho:**  
Florian Betz,  
Typoglyph GmbH, Truderinger  
Straße 302, DE-81825 München,  
www.typoglyph.de

**Druck:**  
Oberndorfer Druckerei GmbH,  
AT-5110 Oberndorf

**Auflage:**  
150.000 Exemplare



---

## MHZ INSEKTENSCHUTZ | *Eine Idee besser. Dauerhaft gut*

---

Das neue MHZ Insektenschutz Elektrorollo überzeugt durch den Super-Schnelllaufmotor, flexible Einbausituationen und Montagefreundlichkeit. Die rechteckige, schlichte und zeitgemäße Formgebung, passt sich jeder Situation perfekt an und lässt sich optimal mit den anderen Modellen kombinieren. Formate von 400 x 400 Zentimeter sind problemlos zu bewältigen. MHZ Insektenschutzlösungen bieten ein Mehr an Wohnqualität für vielseitige Einsatzmöglichkeiten.